

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

16.12.2025

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER	X	
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER			Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau Segretaria: la Segretaria comunale Signora
Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza
e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Genehmigung des Haushaltsvoranschlages
2026 und des Mehrjahreshaushalts 2026-
2028**

**Approvazione del bilancio di previsione 2026
e del bilancio pluriennale 2026-2028**



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

**Betreff: Genehmigung des Haushaltsvoranschla-
ges 2026 und des Mehrjahreshaushalts 2026-
2028**

Das G.v.D Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den kontrollierten Betrieben, Gesellschaften und Körperschaften.

Festgestellt, dass ab 2016 die Autonome Provinz Bozen und die örtlichen Körperschaften des Landes die Haushalts- und Rechnungslegungstabellen gemäß Artikel 11, Absatz 1 des G.v.D Nr. 118/2011, in geltender Fassung, übernommen haben;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 197 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, die Harmonisierung der Haushalte und die Koordinierung des öffentlichen Finanzwesens und des Steuersystems unter Berücksichtigung der örtlichen Finanzen und der Finanzpolitik der Provinzen durch Landesgesetze geregelt werden.

Der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 ist aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt worden und umfasst die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des Haushaltsjahres 2026 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2027 und 2028 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit.

Der Haushaltsvoranschlag 2026 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar.

Der Haushaltsvoranschlag wurde nach den Vordrucken gemäß Artikel 11, Absatz 1 des G.v.D. Nr. 118/2011, in geltender Fassung abgefasst.

Festgehalten, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 410 vom 18.11.2025 der Entwurf des Haushaltsvoranschlags 2026 und des Mehrjahreshaushaltsvoranschlags 2026-2028 genehmigt worden ist und dieser nun dem Gemeinderat zur endgültigen Beschlussfassung vorzulegen ist.

Festgehalten, dass der Haushaltsvoranschlag 2026 und der Mehrjahreshaushaltsvoranschlag 2026-2028 mit folgenden Beträgen ausgleichen:

**Oggetto: Approvazione del bilancio di previsione
2026 e del bilancio pluriennale 2026-2028**

Il D.lgs. n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati.

Considerato che a decorrere dal 2016 la Provincia autonoma di Bolzano e gli enti locali del territorio provinciale hanno adottato gli schemi di bilancio e di rendiconto previsti dall'articolo 11, comma 1 del D.lgs. n. 118/2011 e successive modifiche;

Dato atto che ai sensi dell'art. 197 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018, l'armonizzazione dei bilanci e il coordinamento della finanza pubblica e del sistema tributario, in coerenza con la finanza locale e con le politiche di finanza provinciale, sono disciplinati con leggi provinciali;

Le previsioni di bilancio 2026-2028 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa dell'esercizio 2026 e le previsioni di competenza degli esercizi 2027 e 2028, osservando i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità.

Le previsioni riguardanti l'esercizio 2026 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale.

Il bilancio di previsione è stato redatto secondo lo schema previsto dall'articolo 11, comma 1 del D.lgs. n. 118/2011 e successive modifiche.

Preso atto che con la delibera della Giunta comunale n. 410 del 18.11.2025 è stata approvata la bozza del bilancio di previsione 2026 nonché del bilancio pluriennale 2026-2028 e che tale documento dev'essere presentato ora al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva.

Preso atto che il bilancio di previsione 2026 e il bilancio pluriennale 2026-2028 prevedono il pareggio a fronte dei seguenti importi:

Einnahmen / Entrate in Euro				
Tit.		2026	2027	2028
	Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	58.000,00 €	0,00 €	0,00 €
	Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	102.957,31 €	0,00 €	0,00 €
	Gebundener Mehrjahresfond für Finanzanlagen Fondo pluriennale vincolato attività finanziarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €
	Verwendung des Verwaltungsüberschusses Utilizzo avanzo di Amministrazione	53.732,00 €	0,00 €	0,00 €
1	Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	1.801.800,00 €	1.801.800,00 €	1.801.800,00 €
2	Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	1.259.060,00 €	1.259.060,00 €	1.259.060,00 €
3	Außersteuerliche Einnahmen Entrate extra tributarie	1.421.690,00 €	1.421.690,00 €	1.421.690,00 €
4	Einnahmen auf Kapitalkonto Entrate in conto capitale	2.137.540,00 €	468.000,00 €	468.000,00 €
5	Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen Entrate in riduzione di attività finanziarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €
6	Aufnahme von Schulden Accensione di prestiti	0,00 €	0,00 €	0,00 €
7	Vorschüsse vom Schatzmeister Anticipazioni da istituto tesoriere	800.000,00 €	800.000,00 €	800.000,00 €
9	Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten Entrate per conto terzi e partite di giro	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €
	Summe / Totale	9.023.779,31 €	7.139.550,00 €	7.139.550,00 €

Ausgaben / Spese in Euro				
Tit.		2026	2027	2028
1	Laufende Ausgaben Spese correnti	4.394.592,00 €	4.259.782,00 €	4.258.922,00 €
2	Investitionsausgaben Spese in conto capitale	2.200.717,31 €	450.258,00 €	458.308,00 €
3	Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen Spese per incremento di attività finanziarie	1.000,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €
4	Rückzahlung von Darlehen Rimborso prestiti	238.470,00 €	239.510,00 €	232.320,00 €
5	Abschluss Schatzmeistervorschüsse Chiusura anticipazioni da istituto tesoriere	800.000,00 €	800.000,00 €	800.000,00 €
7	Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten Uscite per conto terzi e partite di giro	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €
	Summe / Totale	9.023.779,31 €	7.139.550,00 €	7.139.550,00 €

In Anbetracht, dass die Einnahmen mit Vorsicht und die laufenden Ausgaben innerhalb des unbedingt notwendigen Ausmaßes für das ordentliche Funktionieren der vielfachen Dienste der Gemeinde angesetzt wurden.

Considerato che le entrate sono state previste con ponderatezza e che gli stanziamenti di spesa corrente sono stati contenuti nei limiti dello stretto indispensabile al corretto funzionamento dei molteplici servizi del Comune, per cui sono da considerarsi irriducibili.

Festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag mit folgendem Wirtschaftsüberschuss abschließt:

Accertato che il bilancio di previsione chiude con il seguente avanzo economico:

2026	2027	2028
2.200,00	19.798,00	27.848,00

Nach Überprüfung und Diskussion über die einzelnen Einnahme- und Ausgabenansätze und festgestellt, dass diese für die von der Verwaltung festgelegten Ziele ausreichend sind;

Dopo aver esaminato e discusso le singole previsioni delle entrate e delle spese e constatato che esse sono idonee al raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer vom 12.12.2025;

Visto il parere positivo del revisore dei conti dott. Valentin Oberhollenzer del 12.12.2025;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsentwurf;

Vista la bozza del bilancio di previsione;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des einheitlichen Strategiedokumentes 2026-2028;

Vista la bozza del documento unico di programmazione 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in die Legislativdekrete n. 267 vom 18.08.2000 und Nr. 118 vom 23.06.2011;

Visti i decreti legislativi n. 267 del 18.08.2000 e n. 118 del 23.06.2011;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 44 vom 19.12.2017;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018 Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Vista la legge provinciale n. 25 del 12.12.2016;

Visto il regolamento sulla contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 44 del 19.12.2017;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018 n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 12.12.2025, Prot.Nr. 0016081 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 9/wW8E9DKdHKWyuQTDbxY/XxgtgxvAGQEHy8J5Cd/+Q=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 12.12.2025 n. prot. 0016081 con impronta digitale n. 9/wW8E9DKdHKWyuQTDbxY/XxgtgxvAGQEHy8J5Cd/+Q=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 05.12.2025, Prot.Nr. 0015847 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. DDu8g5Ky+sznJObEhv9GsokMue6cGlsuSYnIHDE2ekU=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 05.12.2025, n. prot. 0015847 con impronta digitale n. DDu8g5Ky+sznJObEhv9GsokMue6cGlsuSYnIHDE2ekU=;
b e s c h l i e ß t der Gemeinderat einstimmig,	il Consiglio comunale d e l i b e r a unanimemente
1. den Haushaltsvoranschlag 2026 bzw. den Mehrjahreshaushaltsvoranschlag 2026-2028 mit den entsprechenden Anlagen zu genehmigen. 2. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.	1. di approvare il bilancio di previsione 2026 nonché il bilancio pluriennale 2026-2028 con i relativi allegati. 2. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione. (KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 20.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 20.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.